

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1965 Nr. 32

A. TITEL

Aanvullend Protocol bij de Internationale Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV);

Bern, 25 februari 1961

B. TEKST

De tekst van het Protocol is geplaatst in *Trb.* 1961, 162.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1963, 63.

D. GOEDKEURING

Bij brieven van 12 juni 1963 (Bijl. *Hand.* I 1963, nr. 7, en Bijl. *Hand.* II 1963 — 7228, nr. 1) is het Aanvullend Protocol in overeenstemming met artikel 60, lid 2, en op de voet van artikel 61, lid 3, van de Grondwet overgelegd aan de Eerste en de Tweede Kamer van de Staten-Generaal. De toelichtende nota welke de brieven vergezeld, is ondertekend door de Staatssecretaris van Verkeer en Waterstaat E. G. STIJKEL en de Minister van Buitenlandse Zaken a.i. J. DE QUAY. De goedkeuring door de Staten-Generaal is verleend op 13 juli 1963.

E. BEKRACHTIGING

Zie *Trb.* 1963, 63. Behalve de aldaar genoemde hebben nog de volgende Staten in overeenstemming met artikel IV, leden 2 en 4,

van het Protocol een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Zwitserse Bondsraad:

Spanje	19 februari 1963
Tsjechoslowakije	14 maart 1963
Bulgarije	29 april 1963
Zweden	27 juni 1963
Noorwegen	9 augustus 1963
het Koninkrijk der Nederlanden (voor Nederland)	26 september 1963
Liechtenstein	24 oktober 1963
Polen	4 november 1963
Italië	12 november 1963
Portugal	4 december 1963
Zuidslavië	21 februari 1964
België	17 maart 1964
het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brit- tannië en Noord-Ierland	9 april 1964
Finland	14 april 1964
Oostenrijk	10 augustus 1964
Luxemburg	26 november 1964

F. TOETREDING

In overeenstemming met artikel IV, lid 3, van het Protocol is toetreden:

Marokko	13 december 1963
---------------	------------------

G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van de artikelen II en III van het Protocol zijn in werking getreden gelijktijdig met die van de eveneens op 25 februari 1961 te Bern gesloten Verdragen betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) en het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV), te weten op 1 januari 1965. De bepalingen van artikel I van het Protocol zijn ingevolge deszelfs artikel IV, vijfde lid, in werking getreden op 1 juli 1964.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, geldt het Protocol alleen voor Nederland.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1961, 162 en *Trb.* 1963, 63.

Voor het op 11 april 1953 te Bern ondertekende Aanvullend Protocol bij de Internationale Verdragen van 25 oktober 1952 betref-

fende het vervoer per spoorweg van goederen (CIM) en van reizigers en bagage per spoorweg (CIV), welk Protocol door het onderhavige is vervangen, zie ook *Trb.* 1965, 29.

Voor het op 25 februari 1961 te Bern ondertekende Internationaal Verdrag betreffende het goederenvervoer per spoorweg (CIM) zie ook *Trb.* 1965, 30.

Voor het op 25 februari 1961 te Bern ondertekende Internationaal Verdrag betreffende het vervoer van reizigers en bagage per spoorweg (CIV) zie ook *Trb.* 1965, 31.

Uitgegeven de vijftiengste februari 1965.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.